

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 9
Artista: Lídia M. H. Neiva
Pintura: Cláudio Gianfardoni
Processo de Impressão: Offset
Folha: 30 selos
Papel: Cuchê gomado
Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
Tiragem: 600.000 selos
Área de desenho: 40mm x 30mm
Dimensões do selo: 40mm x 30mm
Picotagem: 11,5 x 12
Data de emissão: 13/5/2014
Locais de lançamento: Brasília/DF, Salvador/BA, Rio de Janeiro/RJ e São Paulo/SP
Impressão: Casa da Moeda do Brasil
Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2017 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional).
Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852009798

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue nº 9
Art: Lídia M. H. Neiva
Painting: Cláudio Gianfardoni
Print system: Offset
Sheet size: 30 stamps
Paper: Gummed chalky paper
Face value: 1st class rate for domestic commercial mail
Issue: 600.000 stamps
Design area: 40mm x 30mm
Stamp dimensions: 40mm x 30mm
Perforation: 11,5 x 12
Date of issue: May 13th, 2014
Places of issue: Brasília/DF, Salvador/BA, Rio de Janeiro/RJ and São Paulo/SP
Printing: Brazilian Mint
Term for commercialization by ECT: up to December 31st, 2017 (this delay does not apply to stamps/miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or yet, whenever they are meant to be distributed as promotional items).
English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852009798

SOBRE O SELO

O selo, sobre um fundo vermelho, focaliza a imagem do fundador da Umbanda, Zélio Fernandino de Moraes, representado por uma pintura, de autoria do artista Claudio Gianfardoni. Para a representação dos fundamentos da Umbanda, o selo destaca, também, dois atabaques, instrumento musical utilizado na prática dos rituais de Umbanda e o símbolo oficial dessa religião, reforçando a sua abrangência nacional. Na parte inferior do selo, encontra-se uma faixa verde sobre a qual se lê o título da emissão: "Umbanda - Sincretismo Religioso Brasileiro", em letras amarelas, conjunto que nos reporta à brasilidade da Umbanda e à sua presença em todo o País. A técnica utilizada foi desenho digital.

ABOUT THE STAMP

The stamp, on a red background, focuses the image of the founder of Umbanda (a Brazilian spiritualist religion), Zélio Fernandino de Moraes, represented by a painting by the artist Claudio Gianfardoni. For the representation of the basics of Umbanda, the stamp also highlights two atabaques (an Afro-Brazilian hand drum), a musical instrument utilized in the Umbanda rituals and the official symbol of that religion, reinforcing its national comprehensiveness. In the lower part of the stamp there is a green stripe reading the title of the issue: "Umbanda - Brazilian Religious Syncretism", in yellow letters that resemble the Brazilian nature of Umbanda and its presence all over the Country. The technique utilized was digital drawing.

EDITAL 9 – 2014

Emissão Especial Special Issue

Umbanda - Sincretismo Religioso Brasileiro Umbanda - Brazilian Religious Syncretism



Umbanda - Sincretismo Religioso Brasileiro

Zélio Fernandino de Moraes é considerado por milhões de brasileiros o Pai da Umbanda. Única religião nascida em território brasileiro, tendo como elementos os valores e tradições do nosso povo, formado por brancos, negros africanos, europeus e nativos que aqui viviam quando da chegada dos colonizadores.

Conta sua história que, em 1908, apenas um adolescente, Zélio, manifestado por um espírito, foi levado por seu pai a uma mesa kardecista, onde constatou que a maioria das entidades espirituais ali manifestadas era constituída por brancos educados, figuras notáveis ou, ainda, aqueles que, em vida, pertenceram aos segmentos superiores da sociedade de então. Discordando desse conceito, a entidade indagou aos presentes porque não poderiam se manifestar nessas sessões aqueles que, em vida, foram pessoas simples e ex-escravos negros (base do povo brasileiro): *Não seriam estes filhos do mesmo Deus? Não teriam o mesmo direito de se manifestar?*

Assim, anunciou nessa mesma ocasião que, no dia seguinte, em sua casa, em São Gonçalo das Neves/RJ, haveria uma mesa posta para todo espírito que quisesse se manifestar, independentemente do que havia sido em vida, afirmando: *com os espíritos evoluídos e sábios aprenderemos, aos atrasados ensinaremos e a nenhum negaremos uma oportunidade de comunicação.* Zélio assumiu de tal forma essa manifestação, que dedicou sua vida à luta contra a discriminação racial e a todas as formas de intolerância.

Abnegado, quando encontrava uma pessoa caída na rua, a levava à sua própria casa, tratando-a como se fosse um irmão ou um filho. Cuidava de suas enfermidades, sempre minimizando seus sofrimentos e criando condições para que voltasse a ter o respeito da sociedade.

Sincero, desinteressado e altruísta, Zélio foi o exemplo que fez crescer no Brasil a Umbanda, forma singela de espiritismo, totalmente dedicada às carências de nossa gente.

A semente plantada em 15 de novembro de 1908 abriga hoje milhões de seguidores. A Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos por meio desta emissão, ressalta a importância da Umbanda, uma religião verdadeiramente sincrética no contexto sociocultural.

Ronaldo Antonio Linares
Decano, sacerdote umbandista

Umbanda - Brazilian Religious Syncretism

Zélio Fernandino de Moraes is considered by millions of Brazilians as the Father of Umbanda. The only religion born in Brazilian territory, having as elements the values and traditions of our people, comprising white, black African, European and native people who lived here when the colonizers arrived.

History says that, in 1908, only an adolescent, Zélio, manifested by a spirit, was taken by his father to a Kardecist Spiritist table, where he realized that most of the spiritual entities manifested there were well-educated white people, famous people, or those who, when alive, belonged to the higher social levels of that time. Contradicting such concept, the entity inquired those present there why the ones who, when alive, were simple people and former black slaves (base of the Brazilian people), could not manifest in those sessions: *Would not them be sons of the same god? Would not they have the same right to manifest?*

That way, he announced at that same occasion that, the next day, at his house, in Sao Gonçalo das Neves/Rio de Janeiro, there would be a table set for all spirits who wished to manifest, regardless of who the person had been when alive, stating: *We will learn from the evolved and wise spirits, we will teach the small-minded ones and we will not deny an opportunity of communications to any of them.* Zélio assumed that manifestation in such a way that he dedicated his life to the fight against racial discrimination and all the forms of intolerance.

Unselfishly, whenever he found a person fallen in the street, he would take him/her to his own house, treating him/her as a brother or son. He would take care of his/her illnesses, always minimizing the suffering and creating conditions so he/she could have the respect of the society back.

Sincere, uninterested and altruistic, Zélio was the example that made Umbanda grow in Brazil, simple form of spiritualism, entirely dedicated to the lacks of our people.

The seed planted on November 15th 1908 shelters today millions of followers. The Brazilian Post, by means of this issue, highlights the importance of Umbanda, a truly syncretic religion in the social and cultural context.

Ronaldo Antonio Linares
Elder, Umbanda priest